**Curriculum Vitae**

Név: Bezdán Csaba

Születési hely, idő: Szeged, 1984. június 9.

Telefonszám: +36-30-468-1357

Email-cím: [bezdaan@freemail.hu](mailto:bezdaan@freemail.hu)

Skype: bezdan.csaba

**Tanulmányok:**

***2012. szeptember – (folyamatban):***Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem

Végzettség: Nemzetközi háromidegennyelvű konferenciatolmács

***2011. szeptember – 2012. június:*** Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem

Végzettség: Nemzetközi kétidegennyelvű szakfordító

***2003. szeptember– 2011. június:*** Szegedi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar

Végzettség: olasz és spanyol nyelv és irodalom szakos tanár

portugál nyelv és irodalom speciális képzés

**Szakmai tapasztalatok (fordítás)**

Munkanyelvek: angol, olasz, spanyol, portugál (brazíliai is)

***2011 december – napjainkig:*** Easy Media Kft. (Budapest)

Hírlevelek, használati útmutatók, műszaki szövegek, szerződések, vállalati jelentések fordítása

Nyelvpárok: magyar <> spanyol, magyar <> angol, angol > spanyol, portugál > angol

***2011 augusztus – napjainkig:*** Fortax Kft. (Szolnok)

Használati útmutatók, gépkönyvek, biztonsági adatlapok, szerződések fordítása

Nyelvpárok: magyar > portugál, angol > portugál, magyar <> olasz, angol <> olasz

***2010 január – napjainkig:*** Perfect Fordítóiroda (Budaörs)

Étlapok, szerződések, weblapok, építőipari szövegek, bizonyítványok fordítása

Nyelvpárok: magyar <> olasz, magyar <> spanyol, magyar <> angol

**Szakmai tapasztalatok (tolmácsolás)**

***2011 január – napjainkig:***

Csongrád Megyei Rendőrkapitányság

Pest Megyei Rendőrkapitányság

Tolmácsolás rendőrségi kihallgatások, jegyzőkönyvek felvétele során angol, olasz, spanyol és portugál nyelveken

**Nyelvtudás:**

angol (C1), olasz (C1), spanyol (C1), portugál (B2)

**Számítógépes ismeretek:**

Fordítástámogató szoftverek (SDL Trados Studio 2011, memoQ Translator Pro) magas szintű ismerete

Internet, MS Office 2007 felhasználói szintű ismerete

2012. szeptember 10.